



# Bridolay™

## Guide d'emploi



Guide d'emploi original

## TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS GÉNÉRALES .....	1
1. RESPECTEZ LES RÉGLEMENTATIONS LÉGALES ET LES RÈGLES APPLICABLES !.....	1
2. UTILISATION PRÉVUE .....	1
3. RESPONSABILITÉ .....	1
4. QUALIFICATIONS DU PERSONNEL .....	1
5. SÉCURITÉ .....	1
6. LES INFORMATIONS SUR LES RISQUES RÉSIDUELS - SIGNAUX DE SÉCURITÉ UTILISÉS .....	1
7. DÉMONTAGE, STOCKAGE, TRANSPORT .....	2
8. LE NIVEAU D'ÉMISSION SONORE .....	2
9. INTERRUPTEUR PRINCIPAL .....	2
10. EQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE.....	2
CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES .....	3
MODE D'EMPLOI .....	4
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN .....	5
TABLEAU DE DÉRANGEMENTS .....	6/8
DÉCLARATION D'INCORPORATION DE QUASI-MACHINES	
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	

## Clause de non-responsabilité

La version originale et officielle de ce manuel est la version française rédigée par ROXELL BV. Toute modification ultérieure apportée à un manuel quelconque par un quelconque tiers n'a pas été vérifiée ni approuvée par Roxell. De telles modifications peuvent inclure, mais sans s'y limiter, la traduction dans d'autres langues que le français, ainsi que des additions au ou des suppressions du contenu original. Roxell décline toute responsabilité pour tout dommage, blessure, réclamation de garantie et/ou toute autre réclamation résultant de telles modifications, dans la mesure où ces modifications entraînent un contenu différent de la version française du manuel officielle, publiée par Roxell. Pour toute information actuelle sur l'installation et le fonctionnement des produits Roxell, veuillez contacter le service clientèle et/ou le service technique de Roxell. Si vous observez un quelconque contenu douteux dans un manuel, veuillez immédiatement en informer Roxell en écrivant à : ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgique.

# Informations générales

**!** **IMPORTANT:** Ces instructions doivent être lues et comprises et tous les points doivent être respectés par l'utilisateur, le personnel responsable et le personnel d'exploitation.

## Respect des règlements légaux et des règles applicables

Il s'agit, entre autres, des règlements et directives européens transposés en législation nationale et/ou des lois, règlements de sécurité et de prévention des accidents applicables dans le pays de l'utilisateur.

Lors du montage, de l'exploitation et de l'entretien de l'installation, les règlements légaux et les règles techniques applicables doivent être respectés.

## Utilisation prévue

L'installation a été conçue uniquement pour une exploitation d'élevage intensif et a été développée selon les règles de bonnes pratiques en vigueur. Il est donc interdit de surcharger le produit. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. L'utilisateur en assume seul la responsabilité. À partir des données du système, le fabricant peut déterminer si le produit a été utilisé dans le cadre de l'usage spécifié.

## Utilisation non prévue

Toute utilisation différente de celle décrite dans [Utilisation prévue](#) relève de la responsabilité de l'utilisateur final.

## Responsabilité

La garantie (étendue) ne s'applique pas dans l'une des situations suivantes : défaut d'inspection par le client des marchandises livrées et de signalement des défauts visibles dans les 8 jours qui suivent la livraison des produits ; manipulation, transport, modification ou réparation incorrects ; accidents, usage abusif ou défectueux ; assemblage, installation, raccordement ou entretien incorrects ou défectueux (compte tenu des manuels d'assemblage, d'installation, de raccordement et d'entretien les plus récents de Roxell) ; modifications ou manipulations inappropriées du client du système de fonctionnement, matériel ou tout autre logiciel du produit ; cas de force majeure ; négligence, manque de surveillance ou d'entretien de la part du client ; usure et détérioration normales ; utilisation d'agents nettoyants et désinfectants exclus des manuels d'utilisation et d'entretien les plus récents de Roxell ; utilisation d'agents nettoyants et désinfectants non conformes aux instructions reçues des fournisseurs ; ou utilisation des produits dans un environnement ATEX.

La garantie (étendue) ne s'applique pas en cas de défaut causé par des matériaux ou accessoires fournis par le client ou des services prestés par lui, ou par une intervention d'une personne ou entité qui n'est pas autorisée ou qualifiée pour effectuer une telle intervention. De plus, la garantie (étendue) ne s'appliquera que si les produits sont utilisés dans des installations d'élevage et si toutes les pièces ou composants des produits sont fournies par Roxell.

Roxell ne sera pas responsable des dommages causés par une utilisation, un assemblage, une installation, un raccordement ou un entretien inadéquats ou défectueux des produits. À cet égard, le client reconnaît expressément que (i) toute utilisation, tout assemblage, installation, raccordement ou entretien doit être effectué conformément aux manuels d'assemblage, d'installation, de raccordement et d'entretien les plus récents de Roxell et (ii) l'installation électrique sur laquelle les produits doivent être connectés doit être effectuée conformément à la législation locale applicable aux installations électriques. En outre, les produits doivent être testés mécaniquement et électriquement par le client, conformément aux techniques de pointe et à la législation locale applicable.

## Qualifications du personnel

### Utilisateur

La personne qui utilise une fonction ou une opération d'un produit pour son travail ou qui travaille sur le produit. L'utilisateur doit être capable de lire les instructions d'utilisation et de les comprendre entièrement. L'utilisateur a connaissance du fonctionnement et de la construction de l'installation.

## Technicien

Un expert qui peut assembler et entretenir l'installation (**mécanique/électrique**) et résoudre les dysfonctionnements. Sur la base de sa formation technique et de son expérience, il possède des connaissances suffisantes pour pouvoir évaluer les activités, reconnaître les dangers potentiels et corriger les situations dangereuses.

## Stockage

Placez toutes les pièces à assembler dans une pièce ou à un endroit où les composants non encore assemblés sont protégés des intempéries.

## Transport

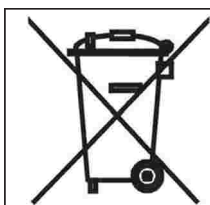
En fonction de la taille des pièces et conformément aux conditions et à la législation locales, les pièces de la machine doivent être transportées à l'aide d'un chariot élévateur à fourche.

Le chariot élévateur doit être utilisé par une personne qualifiée et conformément aux règles de bonne conduite. Lors du levage de la charge, vérifiez toujours que le centre de gravité de la charge est stable.

## Démontage

L'installation et ses composants doivent être démontés conformément à la législation environnementale du pays ou des autorités locales applicables à ce moment. Tous les produits en état de fonctionnement et les pièces de rechange doivent être stockés et mis au rebut conformément aux réglementations environnementales applicables.

## Informations environnementales destinées aux clients de l'Union européenne



La législation européenne impose que l'équipement muni de ce symbole sur le produit ou son emballage ne soit pas collecté avec les déchets ménagers non triés. Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne peuvent être mis au rebut avec les déchets ménagers. Nous vous recommandons fortement de rapporter votre produit dans un point de collecte officiel afin qu'un expert puisse éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques. Informez-vous quant à la législation locale régissant la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques. Respectez les réglementations légales et ne jetez jamais le produit avec les déchets ménagers.

## Informations destinées aux entreprises sur la mise au rebut des déchets - matériaux électriques/électroniques

### 1. Dans l'Union européenne

Si vous avez utilisé le produit à des fins commerciales et que vous souhaitez le mettre au rebut, contactez Roxell, qui vous donnera des informations sur le retour du produit. Il est possible que vous deviez payer des frais de mise au rebut pour le retour et le recyclage. Les petits produits (et les petites quantités) peuvent être traités par les organismes de collecte locaux.

### 2. Dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, contactez les autorités locales pour connaître la procédure de mise au rebut correcte.

## Niveau d'émission sonore

Le niveau sonore de l'installation en fonctionnement ne dépasse pas 70 dB(A).

## LOTOTO = Lock Out – Tag Out – Try Out (Verrouiller - Étiqueter - Essayer)

Before you begin: Chacun a besoin de son propre verrou et de sa propre étiquette qui ne peuvent pas être enlevés par d'autres personnes. Informez toutes les personnes qui sont concernées par la procédure.

### 1 Bloquer

- Localisez toutes les sources d'énergie (électrique, hydraulique, pneumatique).
- Éteignez-les.
- Mettez l'installation ou le processus hors service et verrouillez-les pour qu'ils ne puissent plus être utilisés. Utilisez un cadenas ou un autre mécanisme de blocage (Verrouiller).

### 2 Signaler

Attachez au cadenas ou au mécanisme de blocage un signe, une étiquette ou un autocollant pour informer les autres personnes de la nature et la durée prévue du travail (Étiqueter).

### 3 Vérifier

- Vérifiez si la source d'énergie est éteinte.
- Enlevez toute l'énergie restante.
- Vérifiez que l'installation ou le processus sont réellement sûrs (Essayer).

## Utiliser un équipement de protection individuelle

Assurez-vous de porter un équipement de protection individuelle (gants, masques anti-poussière).

## Illumination - éclairage suffisant

- **Une illumination minimale de 200 lux est nécessaire** pendant l'utilisation, l'entretien et l'installation.
- Lors de l'installation, prévoyez **un éclairage de secours (portable) en cas de panne de courant.**

## Équipements électriques, boîtes de contrôle, composants et moteurs








- Pour utiliser les boîtes de contrôle, il doit y avoir **au moins 70 cm d'espace libre.**
- Les boîtes de contrôle doivent **toujours rester fermées.** La clé de la boîte de contrôle doit être en possession d'une personne compétente. Seule une personne ayant suivi une formation en électricité (voir ci-dessus) peut procéder à des opérations de maintenance à l'intérieur des panneaux de commande.
- L'utilisateur doit prendre les mesures nécessaires pour éloigner les **rats, souris et autres vermines des boîtes de contrôle.**
- Si l'équipement électrique, les boîtes de contrôle, les composants et les moteurs sont endommagés, le système doit être arrêté **immédiatement !**
- L'équipement électrique, les boîtes de contrôle, les composants et les moteurs ne doivent **jamais être aspergés d'eau ou d'autres liquides !**
- L'équipement électrique, les boîtes de contrôle, les composants et les moteurs ne doivent **jamais être recouverts d'un quelconque matériel.**

## Informations sur les risques résiduels - signaux de sécurité utilisés

Il existe trois niveaux de danger, que vous pouvez reconnaître grâce aux mots indicateurs suivants :

- **DANGER**
- **AVERTISSEMENT**
- **ATTENTION**

La nature et la source du danger imminent et les conséquences possibles du non-respect des avertissements sont indiquées ci-dessous !

Symbole	Signification
	<b>DANGER</b> indique un danger direct et imminent qui peut entraîner un accident grave, voire mortel si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
	<b>AVERTISSEMENT</b> indique un danger imminent possible qui peut entraîner un accident grave ou endommager le produit si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
	<b>ATTENTION</b> indique des situations possibles et dangereuses qui peuvent entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels mineurs si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
	Ce symbole renvoie à des informations complémentaires.
	Permis
	Interdit
	Ce symbole sera utilisé pour attirer votre attention sur les points de grande importance pour votre sécurité. <b>Il signifie : avertissement - suivez les instructions de sécurité. Coupez le courant et lisez les règles de sécurité. En bref : soyez vigilant. Ignorer ces instructions peut causer des blessures sérieuses ou même la mort.</b>

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

BridoLay/Ultraflex Nr: 007...

Automatisch trog voedersysteem voor leghennen

Système automatique d'alimentation à mangeoires linéaires pour poules pondeuses

Winching systeem

Liersysteem voor voer- en drinklijnen

Système de treuil pour les lignes d'alimentation et d'abreuvement



**DANGER**

### IMPORTANT

**Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le système.**

1. Avant d'effectuer des **réparations**, ou des **travaux d'entretien**, **coupez toujours le courant électrique** aux systèmes d'alimentation et de transport.
2. Portez des **moyens de protection personnels** (gants, appareil de protection respiratoire).
3. Le système **démarré automatiquement**. Ne mettez **jamais** vos **main**s dans un **endroit dangereux**, (trémies de réception, entraînements, unité de contrôle, trous de descente dans les tubes) avant de vous assurer que le **courant électrique** soit **complètement coupé**, et que **personne** ne puisse **l'ouvrir** sans votre reconnaissance.
4. Soyez prudent quand vous **descendez** ou **relevez** les lignes/circuits d'alimentation :
  - **arrêtez** au moindre obstacle.
  - **ne restez jamais** en-dessous quand vous descendez ou relevez les lignes/circuits d'alimentation.
5. Ne laissez pas **entrer les gens incompetents** dans le bâtiment pendant votre absence.
6. Si la spirale bloque : coupez **immédiatement** le système. Lisez attentivement la note (i partie) et suivez strictement les instructions. Contactez un **installateur** agréé par roxell. Une spirale **sous tension** peut **causer de sérieuses blessures**.
7. Contrôlez régulièrement les **raccords aux coudes** et/ou aux **tubes**. Serrez fermement si nécessaire.
8. Prenez soin à ce que le **couvercle (grille)** ou le **couvercle (fermé)** ferme la **trémie de 100kg**.
9. Vérifiez régulièrement si la **boîte de raccordement de l'unité de contrôle (assiette)** et/ou du **moteur** est bien **fermée**.



Ce **SYMBOLE** sera utilisé pour attirer votre attention sur les points de **GRANDE IMPORTANCE** pour votre **SÉCURITÉ**. Il signifie : **ATTENTION** - suivez les instructions : coupez le courant - relisez les instructions de sécurité.

Bref : **SOYEZ VIGILANT**.

**NE PAS SUIVRE** ces instructions peut causer de **SÉRIEUSES BLESSURES** ou **MÊME LA MORT**.

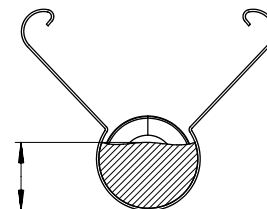
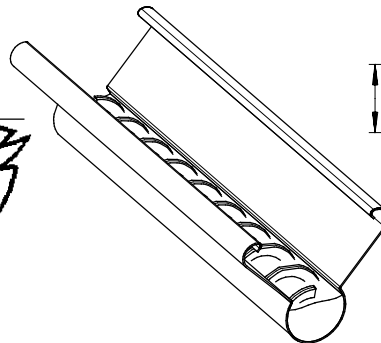
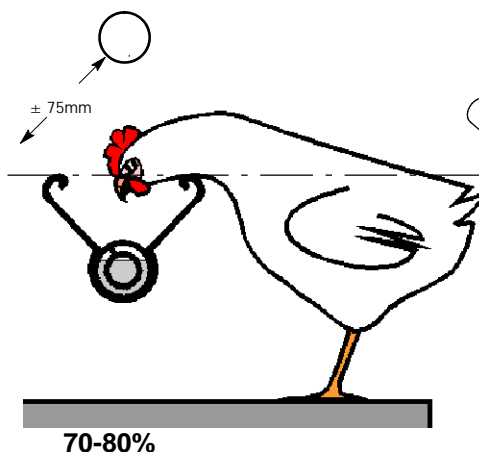
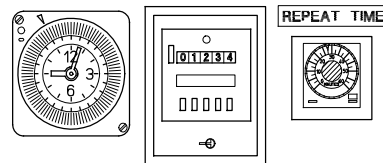




## MODE D'EMPLOI - PRODUCTION

### PROGRAMMER LES REPAS

- \* Le système BRIDOLay marche entièrement automatique :  
Programmez le temps de marche correct pour 1 tour complet. (vitesse de la spirale = 22m/min. Option : 30m/min)
- \* Ajustez le niveau d'aliment à 70-80% de la hauteur de la spirale.
- \* Conseil: nombre de cycles d'alimentation: 3-5
- \* Programmez un repas de stimulation (si nécessaire).
- \* Programmez une impulsion de démarrage s'il n'y a pas de perchoir au-dessus de la mangeoire.




Hauteur maximale de l'aliment.  
**70-80%**

La spirale reste visible

### NETTOYAGE

- \* Enlevez l'aliment des mangeoires par le trou de nettoyage avant de nettoyer le système.
- \* Enveloppez les moteurs et les composants électriques dans un sac en plastic pour les protéger contre le nettoyeur à haute pression.
- \* Consultez votre fournisseur avant d'utiliser des détergents/désinfectants agressifs.
- \* Prévenez que la spirale et les mangeoires rouillent après le nettoyage avec de l'eau. Laisser bien sécher. Légèrement huiler si nécessaire.

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

 <b>DANGER</b> <b>Coupez d'abord l'interrupteur principal.</b> <b>Utilisez équipement de protection individuelle.</b>	Trimestriel	Semestriel	Annuel
<b>LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN</b>			
1. Entraînement			
- Dépoussiérez le ventilateur		<b>X</b>	
- Contrôlez le câblage sur dégâts éventuels			<b>X</b>
- Nettoyez la boîte aux pignons			<b>X</b>
- Contrôlez le pignon d'entraînement sur dégâts éventuels			<b>X</b>
2. Petite trémie de réception			
- Nettoyez			<b>X</b>
- Contrôlez le pignon en plastique sur usure éventuelle			<b>X</b>
3. Suspension			
- Contrôlez le fonctionnement du treuil central. Lubrifier après nettoyage.			<b>X</b>
- Contrôlez le raccordement du câble		<b>X</b>	
- Contrôlez le raccordement des poulies		<b>X</b>	
- Contrôlez la suspension des mangeoires et des moteurs	<b>X</b>		
4. Câble antiperchage au-dessus des coudes			
- Contrôlez le câble	<b>X</b>		
5. Mangeoires			
- Contrôlez les mangeoires sur dégâts éventuels	<b>X</b>		
- Contrôlez tous les raccordements des mangeoires (boulons & écrous)	<b>X</b>		
6. Flex-Auger			
- Contrôlez la suspension du FA			<b>X</b>
- Contrôlez le fonctionnement du contacteur de sécurité		<b>X</b>	
- Nettoyez le moteur		<b>X</b>	
- Contrôlez la câblage électrique			<b>X</b>

## TABLEAU DE DÉRANGEMENTS



**DANGER**

**Coupez d'abord l'interrupteur principal.  
Utilisez équipement de protection individuelle.**

**LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN**

**POUR N'IMPORTE QUEL FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE, AUCUNE DES LAMPES JAUNES  
NE DOIT ÊTRE ALLUMÉE !**

PROBLÈME	LAMPE		CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
1. Rien ne marche	NON	MAN/ AUT.	Pas de courant.	Contrôlez l'interrupteur principal et/ou les fusibles et/ou le courant du secteur.
2. Le FA du silo à la balance ne marche pas	NON	MAN.	a. Bouton de commande pas en position manuelle.	Ajustez le bouton.
			b. Commande à distance pas raccordée.	Contrôlez la prise de courant.
	NON	MAN./ AUT.	c. Contacteur max. de la balance reste activé.	Contrôler le contacteur maximum et le réparer ou remplacer si nécessaire.
			d. Contacteur de sécurité du FA activé.	Dégagez le contacteur de sécurité et trouvez la cause de l'entassement.
	OUI	AUT.	e. Inverseur à l'intérieur de la boîte de contrôle en position "inversion" (reverse).	Ceci n'est pas une panne, mais le fonctionnement automatique en est entravé. Mettez le contacteur en position "avant" (forward).
	OUI	AUT.	f. Bouton de commande du FA en position "0" ou "II".	Ceci n'est pas une panne, mais le fonctionnement automatique en est entravé. Mettez le bouton en position "I".
	OUI	MAN.	g. Déclenchement thermique-magnétique du FA.	Contrôlez les fusibles. Contrôlez l'ajustage de la protection moteur. Réarmez la protection moteur et contrôlez son bon fonctionnement.
	OUI	AUT.	h. Voir 2.-g.	
3. Le FA de la balance aux circuits ne marche pas.	NON	MAN	a. Voir 2.-a.	
			b. Voir 2.-b.	
			c. Le Sensor reste activé. Voir lampe témoin du sensor.	Contrôler et réparer.
	NON	MAN/ AUT	d. Voir 2.-c. et 2. -d.	
	OUI	MAN/ AUT	e. - Bouton de commande du FA en position "0" ou "II". - Voir 2.-e. - Voir 2.-g.	Mettez le bouton en position "I".
4. Moteur du FA de la balance aux circuits en marche/ arrêt continuuel	OUI	MAN/ AUT	a. Sensor pas correctement installé.	Voir instructions de montage.
			b. Minuterie du sensor ajusté trop bas.	Ajustez la minuterie à une plus grande valeur.

PROBLÈME	LAMPE		CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
5. Le circuit ne marche pas.	NON	AUT.	a. Boîte de contrôle avec horloge et compteur de présélection : - Horloge ou compteur mal programmé ou pas programmé du tout.	Contrôler la programmation.
			b. Boîte de contrôle avec ordinateur : - Mal programmé ou pas programmé du tout.	Contrôler les instructions .
			c. Voir 2.-e.	
	OUI	MAN	d. Bouton de commande) du circuit en position "0".	Ceci n'est pas une panne, mais le fonctionnement automatique en est entravé. Mettre en position I.
			e. Moteur droite ou gauche thermiquement-magnétiquement déclenché sans être surchargé.	Contrôlez les fusibles. Contrôlez l'ajustage de la protection moteur. Réarmez la protection moteur et contrôlez son bon fonctionnement.
			f. Moteur droite ou gauche surchargé. (1 ou plusieurs circuits). 1. Mangeoires trop pleines.	Laissez-les vider par les oiseaux et puis ajustez la programmation de l'alimentation.
			2. Raccord trémie de réception/ mangeoire ou coude/mangeoire pas bien serré et dégagé.	Bien serrer le raccord.
			3. Raccord spirale pas correctement fixé.	Contrôlez les raccords spirale et remplacez les si nécessaire.
			4. Spirale tordue.	Remplacez la spirale endommagée.
	OUI	AUT.	5. Roue dans la trémie de réception bloquée.	Dégager la roue ou la remplacer si nécessaire.
			6. Obstruction dans la mangeoire.	Trouvez l'obstruction et enlevez-la. VOIR NOTE.
			g. Bouton de commande d'un ou de plusieurs circuits en position "0".	Ceci n'est pas une panne, mais le fonctionnement en est entravé.
h. Voir 5.-e.				
i. Voir 5.-f.				
			j. Voir 2. -e.	



**DANGER**

**NOTE : SI LA SPIRALE DU CIRCUIT EST BLOQUÉE PAR SUITE D'UN DES PROBLÈMES CI-DESSUS, ELLE EST SOUS TENSION DE RESSORT, DONC SOYEZ EXTREMEMENT PRUDENT. PROCÉDEZ COMME SUR LA PAGE SUIVANTE\*.**

6. Le circuit : - s'arrête précocement - ne s'arrête pas à temps	OUI	AUT.	a. Temps ajusté sur l'horloge pas suffisant.	Ajustez la programmation de l'horloge.
			b. Minuterie mal ajustée (minuterie 0-999sec. dans la boîte de contrôle).	Ajustez la programmation de la minuterie (1 sec = 0,5m).
			c. Voir 6.-b.	

PROBLÈME	LAMPE		CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
7. La spirale glisse en heurtant.	OUI	AUT.	a. Lors de la première utilisation du système.	Ceci n'est pas une panne ; ce sera remédié après quelques jours.
			b. Spirale trop courte.	Rallongez la spirale.
			c. Spirale tordue par suite de montage négligent.	Remplacez les parties abimées.
			d. Raccord spirale pas correctement fixé.	Voir instructions. Remplacez le raccord si nécessaire.
			e. Circuit trop long.	Vérifiez la longueur maximale et installez un moteur supplémentaire si nécessaire.
			f. Circuit pas correctement suspendu (suspensions dégagées ou inefficaces).	Réalignez le circuit. Contrôlez toutes les suspensions et corrigez là où nécessaire.



**DANGER**

**AVANT DE CONTRÔLER OU DE REPARER A LA MAIN LA SPIRALE OU LE MOTEUR, DÉCLENCHER L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL DE LA BOÎTE DE CONTRÔLE.**

**\* SI LA SPIRALE EST BLOQUÉE, PROCÉDEZ COMME SUIT :**

1. Localisez précisément le point de blocage.
2. Mettez le bouton de commande dans la boîte de contrôle en position MANUEL.
3. Mettez l'inverseur dans la boîte de contrôle en position "inversion". (reverse).
4. Raccordez la commande à distance.
5. Réarmez la protection moteur (gauche ou droite).
6. Faites tourner la spirale en arrière quelques mètres, trouvez la cause (page 7 f. ) et corrigez.
7. Mettez l'inverseur en position "avant" (forward) et assurez-vous que la spirale tourne de nouveau avec souplesse
8. Mettez le bouton de commande en position AUTOMATIQUE. Le circuit est prêt pour un nouveau cycle d'alimentation.



**Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines** (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)  
**Déclaration d'incorporation de quasi-machines** (Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.B)

Fabrikant/Fabricant :  
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem  
Tél. : +32 50 72 91 72  
Fax : +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:  
Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :

KiXoo/Vitoo/Boozter N° : 008.../008.../002...  
Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van vleeskuikenouderdieren.  
Système automatique d'alimentation par assiettes pour l'élevage et la production de poules repros

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:  
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);  
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.**

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverstrekking laat de intellectuele-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

sur lequel porte cette certification est conforme  
- aux directives suivantes 2006/42/CE (Directive Machines); 2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique).  
- aux normes européennes harmonisées : EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021

**Ce produit ne peut pas être mis en service avant que la machine dans laquelle il doit être intégré ne soit déclarée conforme aux dispositions de la directive Machines.**

Le fabricant (ou son agent) s'engage également, sur base d'une demande motivée en bonne et due forme des autorités nationales, à fournir les informations pertinentes concernant ses machines partiellement finies. La méthode de transmission sera numérique. La manière dont ces informations sont fournies ne porte aucun préjudice aux droits de propriété intellectuelle du fabricant quant aux machines partiellement finies.

(FR)

00802611

Plaats, Datum / Lieu, Date : Maldegem, 01/01/2023

.....  
M. Gino Van Landuyt  
Managing Director

"Cette partie doit uniquement être complétée si toutes les pièces intégrées sont fournies par Roxell"

**EG-verklaring van overeenstemming** (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)  
**Déclaration CE de conformité** (Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.A)

Wij/Nous \_\_\_\_\_  
(naam installateur/nom installateur)

\_\_\_\_\_  
(volledig adres en land/adresse complète)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de  
Déclarons sous notre propre responsabilité que

\_\_\_\_\_  
(naam machine/nom machine) (nummer CE-label/numéro label CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.  
a été intégré(e) conformément aux dispositions de la directive Machines et aux prescriptions de Roxell BV.

\_\_\_\_\_  
(plaats, datum/lieu, date) (naam, handtekening/nom, signature)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

La déclaration CE de conformité / la déclaration d'incorporation est exclusivement en rapport avec la machine ou la quasi-machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par exemple par le distributeur et/ou l'installateur et/ou l'utilisateur final.



**UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

KiXoo/Vitoo/Boozster Nr: 008.../008.../002...

Automatic pan feeding system for rearing and production of broiler breeders.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

**This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.**

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

**UK Declaration of Conformity**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We \_\_\_\_\_  
(name installer)

\_\_\_\_\_  
(complete address)

Declare completely on own justification that

\_\_\_\_\_ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

\_\_\_\_\_ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



**EG-verklaring van overeenstemming** (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)  
**Déclaration CE de conformité** (Directive 2006/42/CE, Annexe II.1.A)

Fabrikant/Fabricant:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

Winching system / Système de treuil Nr: 00102368 / 00102087

Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd

Système de treuil pour les lignes d'alimentation et d'abreuvement; manuel et motorisé

Nummer CE-label/ numéro label CE : \_\_\_\_\_

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: : EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; gemotoriseerd: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

**(NL)**

sur lequel porte cette certification est conforme

- aux directives suivantes 2006/42/CE (Directive Machines); 2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique);
- aux normes européennes harmonisées : EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; motorisé : EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

La déclaration CE de conformité / la déclaration d'incorporation est exclusivement en rapport avec la machine ou la quasi-machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par exemple par le distributeur et/ou l'installateur et/ou l'utilisateur final.

**(FR)**

Plaats, Datum / Lieu, Date : Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director





## UK Declaration of Conformity

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087

Winching system for feed- and drink lines; manual and motorised

Number UKCA-marking: \_\_\_\_\_

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)  
Tel. +32 50 72 91 72 - [info@roxell.com](mailto:info@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)  
Tel. +1 417 845 6065 - [info.usa@roxell.com](mailto:info.usa@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)  
Tel. +60 3 3123 1767 - [info.malaysia@roxell.com](mailto:info.malaysia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026  
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1  
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: [info.russia@roxell.com](mailto:info.russia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)